

ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A O POSKYTNUTÍ LICENCIE č. 288-2021

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „Autorský zákon“)

1. Zmluvné strany:

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

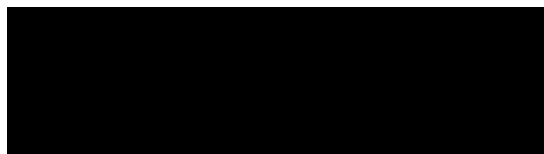
sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 30 794 554
DIČ: 2021795358
IČ DPH: SK 2021795358
konajúce osobou: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka

(ďalej len "**BKIS**")

a

Roman Olekšák

trvale bytom:
dátum narodenia:
bankové spojenie:



(ďalej len „**Dramaturg**“)

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Dramaturg sa touto zmluvou zaväzuje osobne sa podieľať svojou tvorivou činnosťou na dramaturgii textu divadelnej hry a na následnej dramaturgii inscenovania hry „**Hravé čítanie**“ (ďalej „**Dielo**“ alebo aj „**divadelná inscenácia**“), za účelom dramatického prevedenia divadelnej inscenácie v podmienkach Divadla P. O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „**DPOH**“).
- 2.2. Dramaturg sa touto zmluvou zaväzuje udeliť BKIS súhlas k použitiu výsledkov Diela ako aj ich jednotlivých častí, ktoré vzniknú ako výsledok plnenia si povinnosti Dramaturga v súlade s článkom 4. tejto zmluvy.
- 2.3. Dramaturg sa zaväzuje zrealizovať predmet tejto Zmluvy najneskôr **do 31.10.2021.**
- 2.4. BKIS sa zaväzuje za riadne a včas vykonané Dielo zaplatiť Dramaturgovi odplatu v zmysle článku 5. tejto Zmluvy.

3. Podmienky vytvorenia diela

- 3.1. Dramaturg sa zaväzuje vytvoriť Dielo podľa svojich najlepších možností a schopností ako aj pokynov BKIS. Dramaturg sa zaväzuje plniť záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy s najväčšou starostlivosťou tak, aby dosiahol cieľ a záujem BKIS v umeleckej, technickej, finančnej a organizačnej realizácii divadelnej inscenácie. Dramaturg sa zaväzuje vytvoriť Dielo v slovenskom jazyku a spôsobom, aby bolo realizovateľné.
- 3.2. Dramaturg sa týmto zaväzuje, že Dielo vytvorí osobne a bez akejkoľvek odbornej, umeleckej či inej súčinnosti tretej osoby, s výnimkou pokynov podľa bodu 3.1. tohto článku zmluvy.
- 3.3. V rámci vytvorenia Diela sa Dramaturg zaväzuje najmä obstaráť dokumentáciu o diele a jeho súvislostiach za účelom jeho náležitej interpretácie. Úlohou Dramaturga je odkryť významové spojenia a súvislosti a vpísať interpretáciu Diela do celkového kontextu príslušnej doby a zaistiť prepojenie divadelnej inscenácie s potenciálnym publikom.

4. Licencia

- 4.1. Dramaturg týmto udeľuje BKIS výhradnú licenciu (súhlas) na použitie Diela všetkými spôsobmi v zmysle § 19 ods. 4 písm. a) až f) vrátane Autorského zákona, bez akéhokoľvek územného či vecného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv.
- 4.2. Licencia v rozsahu podľa tohto článku zmluvy sa udeľuje bezodplatne.
- 4.3. Dramaturg týmto udeľuje BKIS súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie Diela v rozsahu tejto licencie (sublicencia), pričom zmluvné strany sa dohodli, že na udelenie sublicencie sa nevyžaduje písomná forma.
- 4.4. BKIS nie je povinné udelenú licenciu využiť.
- 4.5. Dramaturg týmto udeľuje BKIS súhlas na spojenie Diela s iným, najmä scénografickým, kostýmovo-výtvarným, hudobným dielom v rámci divadelnej inscenácie, za účelom ktorej bolo Dielo vytvorené. Rovnako udeľuje Dramaturg BKIS súhlas na spojenie Diela s iným autorským dielom za účelom propagácie resp. prezentácie divadelných inscenácií.
- 4.6. Dramaturg potvrdzuje, že neudelí súhlas na použitie Diela akejkoľvek tretej osobe a sám sa zdrží použitia Diela, a to po dobu uvádzania divadelných inscenácií v DPOH.

5. Odplata

- 5.1. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Dramaturgovi za riadne a včasne zrealizované Dielo odplatu vo výške **1.000 €** (jedentisíc Eur).
- 5.2. Odplata podľa bodu 5.1 tejto zmluvy bude uhradená Dramaturgovi bezhotovostným prevodom na bankový účet uvedený v záhlaví zmluvy do 30 kalendárnych dní po odohraní premiéry inscenácie bez ohľadu na to, či bude odohraná pred divákmi, alebo bude premiéra len streamovaná
- 5.3. V odplate podľa tohto bodu zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré vzniknú Dramaturgovi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. V tejto odplate je zahrnutá aj odmena za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veciam), ktorých prostredníctvom je Dielo vyjadrené. Pre vylúčenie pochybností, BKIS neposkytuje Dramaturgovi náhradu cestovných a akýchkoľvek iných výdavkov spojených vykonaním Diela a s poskytnutím licencie.
- 5.4. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov (ďalej len „Zákon o dani z príjmov“) v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy BKIS nevyberie daň. Týmto sa Dramaturg zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle Zákona o dani z príjmov.
- 5.5. BKIS neodvedie v roku 2021 z odplaty vyplatenej na základe tejto zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu využívajúc novelu zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.

6. Osobitné ustanovenia

- 6.1. Dramaturg sa zaväzuje zúčastniť na skúšobnom procese naštudovania divadelnej inscenácie v mesiacoch september - október 2021 od účinnosti zmluvy do premiéry divadelnej inscenácie, ktorá sa uskutoční predbežne v októbri 2021. Konkrétny termín bude predmetom dohody zmluvných strán.
- 6.2. Termíny skúšok a premiéry budú dodržané za podmienky priaznivého vývoja epidemiologickej situácie, súvisiacej so šírením ochorenia COVID- 19. V prípade, že nebudú môcť byť z objektívnych dôvodov dodržané (napr. v prípade platnosti zákazu otvorenia prevádzok divadiel a obdobných prevádzok, resp. zákazu pohybu, alebo iných obmedzení v záujme ochrany pred šírením ochorenia COVID- 19), zmluvné strany sa dohodnú na zmene tejto zmluvy, resp. na jej zrušení z dôvodu nemožnosti plnenia.
- 6.3. Dramaturg sa zaväzuje, že Dielo upraví v súlade s pripomienkami BKIS, pokiaľ týmto nedôjde k neoprávnenému zásahu do práv tretích osôb.
- 6.4. Dramaturg sa zaväzuje vytvoriť Dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi.

- 6.5. Dramaturg sa zaväzuje, že Dielo je výsledkom jeho vlastnej tvorivej činnosti a nie je zaťažené akýmkoľvek autorskými právami tretích osôb, ktoré by bránili jeho požitiu v zmysle tejto zmluvy.
- 6.6. Dramaturg sa týmto zaväzuje, že v prípade, že sú k vytvoreniu Diela potrebné akékoľvek súhlasy (licencie) tretích osôb, tieto samostatne a na vlastné náklady zabezpečí.
- 6.7. Pri vytváraní Diela sa Dramaturg zaväzuje riadiť časovými možnosťami DPOH.
- 6.8. Dramaturg sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť BKIS maximálnu súčinnosť pri propagácii divadelnej inscenácie zahrňujúcu najmä účasť na aktivitách organizovaných za účelom jej propagácie, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením fotografií, obrazových, zvukových, alebo obrazovo-zvukových záznamov v/na ktorých je Dramaturg zúčastnený osobne a/alebo jeho tvorba.
- 6.9. Dramaturg týmto udeľuje BKIS súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska, ako aj svojho obrazového snímku všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, v tlačových materiáloch alebo na internete a pod. za účelom prezentácie a propagácie inscenácií a/alebo BKIS. Dramaturg týmto udeľuje BKIS súhlas na použitie svojej podobizne, mena a iných osobnostných atribútov za účelom propagácie divadelných inscenácií (*§ 11 Občiansky zákonník v platnom znení*).

7. Odovzdanie Diela

- 7.1. Dramaturg sa zaväzuje odovzdať Dielo BKIS najneskôr do **31.10.2021**. Hmotné substráty, prostredníctvom ktorých je Dielo vyjadrené a odovzdané BKIS, sa zaplatením odplaty stávajú výhradným vlastníctvom BKIS.
- 7.2. Akékoľvek výhrady BKIS k Dielu a vady Diela sa zaväzuje oznámiť Dramaturgovi bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 10 dní od prijatia Diela. Dramaturg sa zaväzuje akékoľvek vady a/alebo výhrady BKIS k Dielu akceptovať a zapracovať, a takto vykonané Dielo sa zaväzuje odovzdať BKIS najneskôr do 15 dní od vrátenia Diela. V prípade márneho uplynutia lehoty podľa prvej vety sa Dielo považuje za prijaté.

8. Odstúpenie od zmluvy

- 8.1. BKIS je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak
- 8.1. dramaturg poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy, najmä ak neodovzdá Dielo v dohodnutom termíne a ani v dodatočnej lehote poskytnutej BKIS,
- 8.2. má Dielo nedostatky, t. j. nie je vytvorené v súlade s touto zmluvou; v prípade, že sa jedná o odstrániteľné nedostatky, BKIS je oprávnené odstúpiť od zmluvy len ak

- ich Dramaturg neodstráni v primeranej lehote určenej mu na tento účel zo strany BKIS,
- 8.3. sa niektoré vyhlásenie Dramaturga ukážu ako nepravdivé a mali podstatný vplyv na riadne plnenie zmluvných záväzkov.
- 8.2. Dramaturg je oprávnený od zmluvy odstúpiť len za predpokladu, že BKIS poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 8.3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

9. Zmluvná pokuta

BKIS je oprávnené požadovať od Dramaturga zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom tristo eur) v prípade, ak neodovzdá Dielo podľa tejto zmluvy včas. Tým nie je dotknutý nárok BKIS na náhradu škody.

10. Záverečné ustanovenia

- 10.1. Zmluva sa riadi ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 10.2. Dramaturg sa týmto zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto zmluvy.
- 10.3. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.4. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve.
- 10.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 10.6. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 10.7. Dramaturg (dotknutá osoba) týmto berie na vedomie a zaväzuje sa, že bol riadne informovaný v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len

„Zákon o ochrane OÚ“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o tom, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva jeho osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu ako aj realizácie plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy v informačnom systéme Zmluvy. Súhlas so spracúvaním osobných údajov dotknutej osoby sa nevyžaduje, osobné údaje dotknutej osoby sa spracúvajú bez súhlasu; právny základ, na základe ktorého dochádza k spracovaniu osobných údajov je v zmysle ust. § 13 ods. 1 písm. b) Zákona o ochrane OÚ zmluva. Osobné údaje udelené na základe tejto zmluvy môžu byť poskytnuté tretím stranám (napr. Hlavnému mestu SR Bratislave, súdom SR, exekútorovi, daňovému úradu, NKÚ).

- 10.8. Zároveň dotknutá osoba vyhlasuje, že bola prevádzkovateľom riadne poučená o právach dotknutej osoby v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679, najmä o svojom práve kedykoľvek vyžadovať likvidáciu alebo opravu svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, požadovať potvrdenie o tom, či sú alebo nie sú jej osobné údaje spracúvané a pod.
- 10.9. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch (3) originálnych vyhotoveniach, z ktorých 2 rovnopisy získa BKIS a 1 rovnopis Dramaturg.
- 10.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu a že nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa

Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka

V Bratislave dňa

Roman Olekšák

Dramaturg